



# Operator's Manual

Printed Matter No. 9502001187

Date: 2023-07 Issue No. 03


## Grinder

Valid from Serial No. 000001 - 999999

**FA-67-8F**

**FA-67-9F**



	 <b>WARNING</b>
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p><b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b></p>

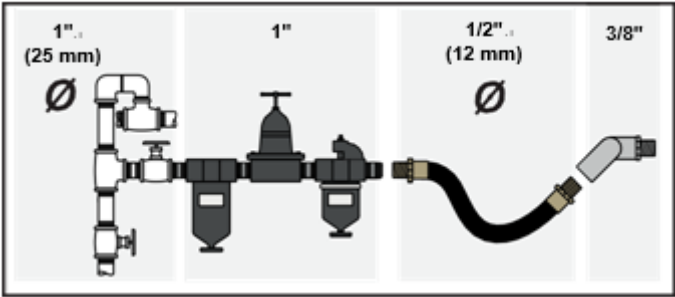


Figure 01

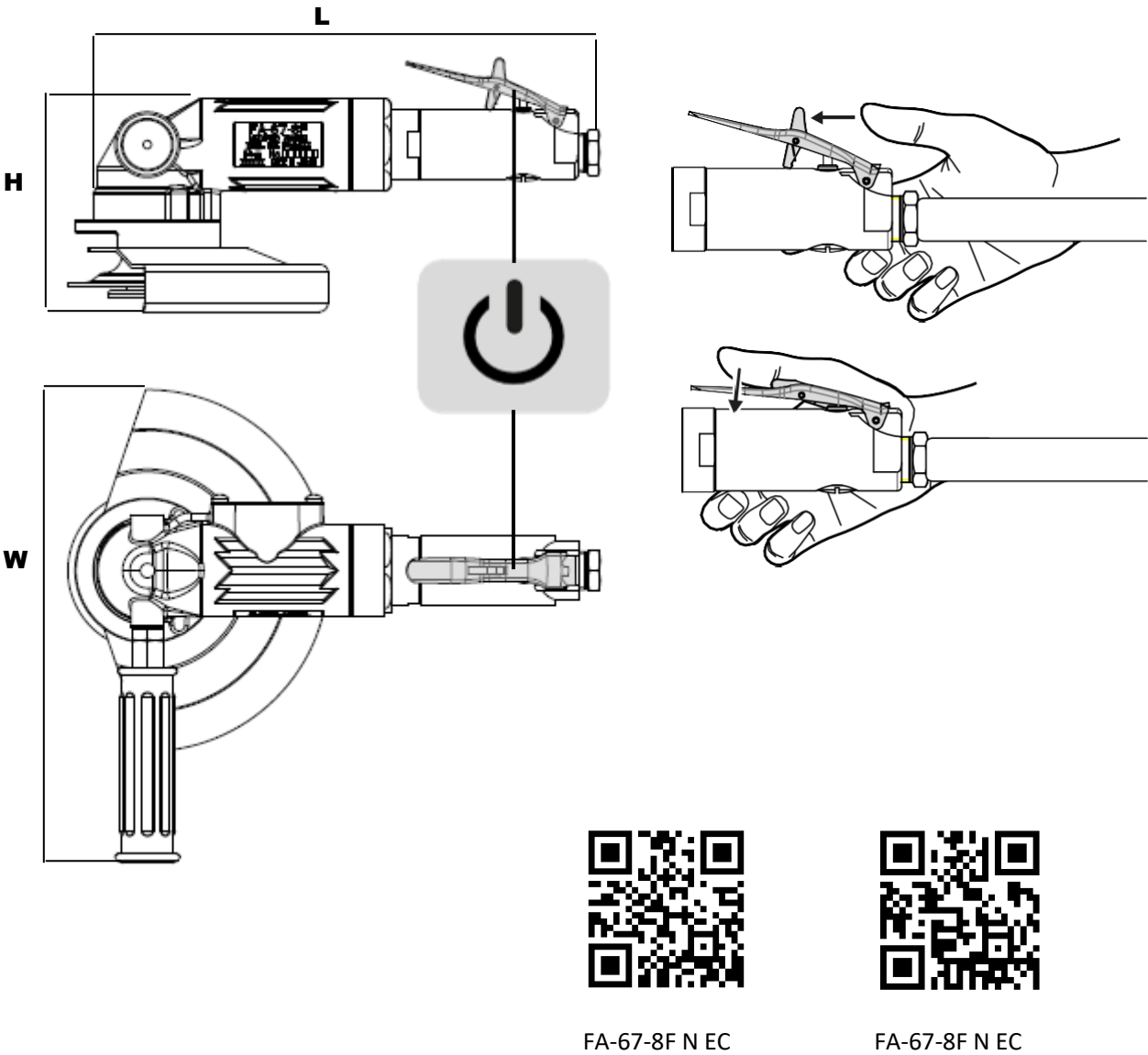


Figure 02

	FA-67-8F	FA-67-9F
Free speed (rpm)	7600	7000
Power (hp)	2.01	2.01
Power (W)	1500	1500
Spindle thread	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Air inlet thread size (")	3/8" NPT	3/8" NPT
Actual air consumption (cfm)	52.3	49.8
Actual air consumption (l/s)	24.7	23.5
Wheel size (mm)	180	180
Wheel size (")	7	7
Min. hose size (mm)	12.7	12.7
Min. hose size (")	1/2	1/2
Width (mm)	261.5	261.5
Width (")	10.3	10.3
Height (mm)	117.5	117.5
Height (")	4.6	4.6
Length (mm)	280	280
Length (")	11.0	11.0
Weight (kg)	2.9	2.9
Weight (lb)	6.4	6.4

## Table of Contents

EN	Operator's Manual .....	5
JA	操作マニュアル .....	6
FR	Manuel de l'utilisateur .....	7
DE	Betriebshandbuch .....	9
ES	Manual de funcionamiento .....	10
PT	Manual de operação .....	11
IT	Manuale d'uso .....	13
NL	Bedieningshandleiding .....	14
DA	Betjeningsvejledning .....	15
NO	Driftshåndbok .....	16
FI	Käyttöohje .....	18
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας .....	19
SV	Drifthandbok .....	20
RU	Руководство по эксплуатации .....	21
PL	Instrukcja obsługi .....	23
SK	Návod na prevádzku .....	24
CS	Provozní příručka .....	26
HU	Használati útmutató .....	27
SL	Priročnik za uporabo .....	28
RO	Manual de utilizare .....	30
TR	Kullanım Kılavuzu .....	31
BG	Ръководство за операция .....	32
HR	Priručnik za rad .....	34
ET	Kasutusjuhend .....	35
LT	Naudojimo vadovas .....	36
LV	Ekspluatācijas rokasgrāmata .....	37
ZH	操作手册 .....	39
KO	조작 설명서 .....	40

## Technical data

### Maximum working pressure

6.3 bar / 90 psig

	FA-67-8F	FA-67-9F
Free speed (rpm)	7600	7000
Spindle thread	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Height (mm)	117.5	117.5
Weight (kg)	2.9	2.9
Weight (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Sound pressure level (dB(A))	90	90
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibration uncertainty	3.2	3.1

## Declarations

### Noise and vibration

Uncertainty 3 dB(A), in accordance with EN ISO 15744. For Sound power level, add 11 dB(A)

Vibration standard : ISO-28927-1

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- i** If this equipment is intended for fixtured applications:  
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmonised standards applied:

**EN ISO 11148-7:2012**

Relevant technical information can be requested by authori- ties only from:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Signature of  
issuer



## Regional Requirements

### WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Safety

### WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ▶ Save all Safety Information and instructions for future reference.
- ▶ The use of a bale hook is not permitted.

## Statement of use

This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only.

## Product specific instructions

### Operation

See figures on page 2.

- Fix the accessories properly to the tool.
- Connect device to a clean and dry air supply.
- See figure 02 to operate the tool.

## Lubrication

Use an air line lubricator with ISO VG32 turbine oil or equivalent oil, adjusted to two (2) drops per minute.

## Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- Repair only by technical maintenance staff.

## Maintenance instructions

- Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

## Useful information

### Website

Log in to Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

### Country of origin

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

## 技術データ

	FA-67-8F	FA-67-9F
無負荷回転数 (rpm)	7600	7000
スピンドルスレッド	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
重量 (kg)	2.9	2.9
重量 (ポンド)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
音圧レベル (dB(A))	90	90
振動 (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
振動の不確かさ	3.2	3.1

## 宣言

### EU 適合宣言

当 社 **Fuji Industrial Technique Co., Ltd** (2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN) は、弊社製品  
(名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照)  
が次の指令に準拠していることを、当社の責任の下で宣言します。

**2006/42/EC (17/05/2006)**

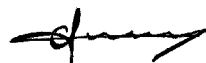
適用する整合規格 :  
**EN ISO 11148-7:2012**

関連する技術情報は、当局のみが要求できます。  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue  
Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

発行者による署名



### 地域の要件

#### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) をご覧ください。

## 安全

### ⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、火災、物的損傷、重傷に至る危険性があります。

- ▶ システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- ▶ システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- ▶ システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- ▶ 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。
- ▶ 吊りフックの使用は禁止です。

## 使用陳述書

本製品は、研削砥石を使用し、材料の研削をするために設計されています。その他の使用は許可されていません。プロ専用です。

## 製品の詳細説明書

### 操作

2ページの図を参照してください。

- アクセサリをツールに正しく固定します。
- 装置を接続してクリーンでドライなエアを供給します。
- 02の図を参照してツールを操作します。

### 潤滑

- エアラインに ISO VG32 タービン油または相当品 のラインオイルを使用し、  
1分当たり2滴に調節してください。

### 廃棄

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷した、ひどく磨耗した、または不適切に機能するデバイスはすべて、運転しないようにしなければなりません。

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 必ず技術メンテナンススタッフが修理を行ってください。

### メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いおよび廃棄については、現地国の環境規制に従ってください。
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は

メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。

- 偶発的な作動を回避するために、ツールにエアが供給されていないことを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。

## 有用な情報

### ウェブサイト

Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スペア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

### 生産国

Japan

### 著作権

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

著作権所有。内容およびその一部のいかなる無断使用および複写も禁じます。本禁止事項は、特に商標、モデル名称、部品番号、図面に適用されます。認可部品以外は使用しないでください。無認可部品の使用によるいかなる損傷あるいは誤動作も、保証または製造物責任の対象となりません。

## Caractéristiques techniques

	FA-67-8F	FA-67-9F
Vitesse à vide (tr/min)	7600	7000
Arbre fileté	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Poids (kg)	2.9	2.9
Poids (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Niveau de pression acoustique (dB(A))	90	90
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Incertitude de vibration	3.2	3.1

## Déclarations

### DECLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le

nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normes harmonisées appliquées :  
**EN ISO 11148-7:2012**

Les renseignements techniques pertinents ne peuvent être demandés que par les autorités.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Signature du  
déclarant



## ***Instructions spécifiques au produit***

### **Fonctionnement**

Voir les figures page 2.

- Fixer les accessoires correctement sur l'outil.

## ***Spécificités régionales***

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## **Sécurité**

### **⚠ AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves**

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ▶ Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ▶ Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ▶ Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ▶ Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- ▶ L'utilisation d'un crochet de suspension est interdite.

## ***Utilisation prévue***

Ce produit est conçu pour effectuer un enlèvement de matière au moyen d'abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.



- Raccorder l'appareil à une alimentation d'air propre et sec.
- Voir la figure 02 pour savoir comment utiliser l'outil.

## Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

## Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, sévèrement usés ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.**
- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Seuls les membres de l'équipe de maintenance technique sont habilités à effectuer des réparations.

## Consignes de maintenance

- **Respectez les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.**
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

## Informations utiles

### Site web

Connectez-vous à Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

### Pays d'origine

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

## Technische Daten

	FA-67-8F	FA-67-9F
Freie Drehzahl (min <sup>-1</sup> )	7600	7000
Spindelgewinde	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Gewicht (kg)	2.9	2.9
Gewicht (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Schalldruckpegel (dB(A))	90	90
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibrationsunsicherheit	3.2	3.1

## Erklärungen

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN ISO 11148-7:2012**

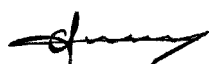
Die entsprechenden technischen Informationen können nur von Behörden angefordert werden.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Unterschrift des Ausstellers



## Regionale Anforderungen

### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sicherheit

### ⚠️ WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nicht-beachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produkthanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.
- ▶ Die Verwendung von Aufhängenhaken ist verboten.

## Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist zur Materialentfernung unter Verwendung von Schleifkörpern vorgesehen. Sonstige Anwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

## Produktspezifische Anweisungen

### Bedienung

Siehe Abbildungen auf Seite 2.

- Befestigen Sie das Zubehör ordnungsgemäß am Werkzeug.
- Schließen Sie das Gerät an eine saubere und trockene Druckluftquelle an.
- Für die Bedienung des Werkzeugs, siehe Abbildung 02.

### Schmierung

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

### Entsorgung

- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.

- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**
- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Reparaturen nur durch technisches Wartungspersonal.

### Wartungsanweisungen

- **Zur sicheren Handhabung und Entsorgung aller Komponenten sind die örtlichen Umweltvorschriften im jeweiligen Land zu befolgen.**
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten Händler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Das Werkzeug alle drei Monate auseinanderbauen und überprüfen, wenn es täglich benutzt wird. Schadhafte und/oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.

### Nützliche Informationen

#### Website

Anmeldung bei Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

#### Herkunftsland

Japan

#### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.

### Datos técnicos

	FA-67-8F	FA-67-9F
Velocidad en vacío (rpm)	7600	7000
Rosca del husillo	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Peso (kg)	2.9	2.9
Peso (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Nivel de presión acústica (dB(A))	90	90
Vibración (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Incertidumbre de vibraciones	3.2	3.1

### Declaraciones

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Estándares armonizados aplicados:

**EN ISO 11148-7:2012**

La información técnica relevante sólo puede ser solicitada por las autoridades.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Firma del emisor



#### Requisitos regionales

##### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Seguridad

### **ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves**

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ▶ Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ▶ Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.
- ▶ El uso de ganchos colgantes está prohibido.

- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el

## **Declaración de uso**

Este producto ha sido diseñado para eliminar material sin abrasivos. No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

## **Instrucciones específicas para el producto**

### **Funcionamiento**

Ver las imágenes de la página 2.

- Fijar los accesorios a la herramienta de forma correcta.
- Conectar el dispositivo como se indica en la fig. 1 a un suministro de aire limpio y seco.
- Ver la figura 02 para operar la herramienta.

### **Lubricación**

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

### **Eliminación**

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, muy gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE**.
- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- La reparación solo debe ser realizada por el personal de mantenimiento.

### **Instrucciones de mantenimiento**

- Siga las normativas medioambientales locales para manipular y desechar todos los componentes de forma segura.

fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.

- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Si la herramienta se usa a diario, desmóntela e inspecciónela cada 3 meses. Cambie las piezas dañadas o gastadas.

## Información de utilidad

### Sitio de Internet

Inicie sesión en Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

### País de origen

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos. Utilicen exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o defecto de funcionamiento causado por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del fabricante.

## Dados técnicos

	FA-67-8F	FA-67-9F
Velocidade livre (rpm)	7600	7000
Fio do eixo	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Peso (kg)	2.9	2.9
Peso (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Nível de pressão do som (dB(A))	90	90
vibração (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Incerteza de vibração	3.2	3.1

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN ISO 11148-7:2012**

As informações técnicas relevantes podem ser solicitadas apenas por autoridades.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Assinatura do

emissor



Este produto foi desenvolvido para a remoção de materiais usando abrasivos. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

## Requisitos regionais

### AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Segurança

### AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ▶ Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ▶ Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.
- ▶ É proibido o uso de ganchos suspensos.

## Declaração de uso

## Instruções específicas do produto

### Operação

Veja as figuras na página 2.

- Fixe os acessórios corretamente na ferramenta.
- Conecte o dispositivo a uma fonte de ar limpa e seca.
- Consulte a figura 02 para operar a ferramenta.

### Lubrificação

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

### Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, MUITO gastos e em mau estado de funcionamento **DEVEM SER RETIRA- DOS DE FUNCIONAMENTO.**
- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- O conserto só pode ser feito pelo pessoal de manutenção técnica.

### Instruções de manutenção

- **Siga as regulamentações ambientais locais do país para um manuseio e descarte seguros de todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparo deve ser realizado por pessoal qualificado e usar apenas peças de reposição originais. Solicite orientação para manutenção técnica ou peças de reposição ao fabricante ou revendedor autorizado mais próximo.
- Certifique-se sempre de que a máquina está desconectada da fonte de energia para evitar seu funcionamento acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada 3 meses se a mesma for utilizada diariamente. Substitua partes danificadas ou gastas.

## Informação útil

### Website

Faça login em Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

### País de origem

Japan



## Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Todos os direitos reservados. Qualquer uso ou cópia sem autorização do conteúdo ou parte dele é proibido. Isso se aplica em particular a marcas de comércio, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Dati tecnici

	FA-67-8F	FA-67-9F
Velocità libera (giri/min)	7600	7000
Filettatura mandrino	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Peso (kg)	2.9	2.9
Peso (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Livello di pressione acustica (dB(A))	90	90
Vibrazione (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Incertezza vibrazione	3.2	3.1

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN dichiara, sotto sua esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Norme armonizzate applicate:

**EN ISO 11148-7:2012**


Le informazioni tecniche rilevanti possono essere richieste esclusivamente dalle autorità.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Firma del dichiarante



## Requisiti regionali

### ⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sicurezza

### ⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.
- ▶ È vietato l'uso di ganci per appendere.

## Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è progettato per rimuovere materiali utilizzando abrasivi. Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

## Istruzioni specifiche sul prodotto

### Funzionamento

Consultare le immagini a pagina 2.

- Fissare gli accessori in maniera adeguata allo strumento.
- Collegare il dispositivo a una fornitura d'aria pulita e asciutta.
- Consultare la figura 02 per operare l'utensile.

### Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10 con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

### Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve

essere conforme alle norme del rispettivo paese.

- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente dal personale addetto alla manutenzione.

## Istruzioni per la manutenzione

- Seguire le normative ambientali del rispettivo paese per la manipolazione e lo smaltimento sicuri di tutti i componenti.
- Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il produttore o il più vicino rivenditore autorizzato per consigli sull'assistenza tecnica o qualora servano dei ricambi.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi se l'utensile è usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

## Informazioni utili

### Sito web

Accedere alla pagina Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

### Paese di origine

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questo è vietato. Questo vale in particolare per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i codici e i disegni. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

## Technische gegevens

	FA-67-8F	FA-67-9F
Onbelast toerental (omw/min)	7600	7000
Schroefdraad as	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Gewicht (kg)	2.9	2.9
Gewicht (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Geluidsdruk niveau (dB(A))	90	90
Trilling (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Trillingonzekerheid	3.2	3.1

## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende norm(en):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:  
**EN ISO 11148-7:2012**

Relevante technische informatie kan alleen worden aangevraagd door autoriteiten.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Handtekening

van uitgever



### Regionale vereisten

#### **WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaron- der lood. Dit is een stof waarvan de Californische over- heid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Veiligheid

#### **WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel**

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het sys- teem.
- Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zo- dat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

## Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld voor het verwijderen van materiaal met gebruikmaking van slijpmiddelen. Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

## Productspecifieke instructies

### Bediening

Zie de figuren op pagina 2.

- Bevestig de accessoires op juiste wijze aan het gereedschap.
- Sluit het apparaat aan op een schone, droge luchttoevoer.
- Zie figuur 02 voor de bediening van het gereedschap.

### Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

### Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN WERKING GESTELD WORDEN.**
- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Reparatie mag uitsluitend door technisch onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

## Onderhoudsinstructies

- **Volg de plaatselijk geldende milieuvoorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.**
- Onderhoud en reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen worden uitgevoerd. Neem voor advies over technische dienstverlening of reserveonderdelen contact op met de fabrikant of de dichtstbijzijnde erkende dealer.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer gereedschap dat dagelijks gebruikt wordt om de 3 maanden. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

## Nuttige informatie

### Website

Inloggen op Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

## Land van oorsprong

Japan

## Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

## Teknische data

	FA-67-8F	FA-67-9F
Friestigheid (o./min.)	7600	7000
Spindelgeviind	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Vægt (kg)	2.9	2.9
Vægt (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Lydttryksniveau (dB(A))	90	90
Vibration (m/s²)	5.4	4.9
Vibrationsusikkerhed	3.2	3.1

## EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

We, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmonised standards applied:

**EN ISO 11148-7:2012**

Relevant teknisk information kan kun rekvireres af myndigheder fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Signature of issuer

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'duy' or similar, written in a cursive style.

## Regionale krav

### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræft-fremkaldende og kan føre til fosterskader og andre re-produktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sikkerhed

### ⚠ ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadekomst

Sørg for at læse, forstå og følge alle instruktionerne, før du betjener værktøjet. Hvis man ikke følger en eller flere af instruktionerne, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig legemsbeskadigelse.

- ▶ Læs al sikkerhedsinformation, der leveres sammen med systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle lokale, lovbefalede sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ▶ Gem al sikkerhedsinformation samt instruktioner til fremtidig brug.
- ▶ Brug af hængende kroge er forbudt.

## Anvendelseserklæring

Dette produkt er konstrueret til fjernelse af materialer ved brug af slibemidler. Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

## Produktspecifikke instrukser

### Betjening

Se figurerne på side 2.

- Monter tilbehøret korrekt på værktøjet.
- Tilslut enheden til en ren og tør lufttilførsel.
- Se figur 02 ang. betjening af værktøjet.

### Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

### Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Alt beskadiget, stærkt slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Reparation må kun udføres af teknisk personale.

## Vedligeholdelsesanvisninger

- **Følg de lokale miljøregler for dit land. Håndtér og bortskaf alle komponenter sikkert.**
- Vedligeholdelse og reparationsarbejdet skal udføres af kvalificeret personale. Kun originale reservedele må bruges. Kontakt fabrikanten eller den nærmeste autoriserede forhandler, hvis du har brug for råd om teknisk service, eller hvis du behøver reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje måned, hvis det bruges hver dag. Udskift beskadigede eller slidte dele.

## Nyttig information

### Website

Log ind på Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

### Oprindelsesland

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelssnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

## Teknisk informasjon

	FA-67-8F	FA-67-9F
Fri hastighet (opm)	7600	7000
Spindelgevind	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Vekt (kg)	2.9	2.9
Vekt (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Lydtrykknivå (dB(A))	90	90
Vibrasjon (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibrasjonsusikkerhet	3.2	3.1

## Erklæringer

### EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se for- siden) er i samsvar med de følgende direktiver:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Brukte harmoniserte standarder:

**EN ISO 11148-7:2012**

Relevant teknisk informasjon kan forespørres kun av myndigheter.

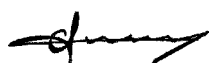
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Utstederens

signatur



### Regionale krav

#### ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sikkerhet

#### ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade

Sørg for at du har lest, forstått og fulgt alle instruksjonene før du bruker verktøyet. Om du ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann, eien- domsskade og/eller alvorlige personskader.

- ▶ Les all sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- ▶ Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- ▶ Les alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.
- ▶ Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.
- ▶ Bruk av hengende krokar er forbudt.

## Brukserklæring

Dette produktet er utformet til å fjerne materiale ved bruk av slipemidler. Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

## Produktspesifikke instruksjoner

### Betjening

Se bildene på side 2.

- Monter tilbehøret ordentlig til verktøyet.
- Koble enheten til en rent og tørr lufttilførsel.
- Se bilde 02 for betjening av verktøyet.

### Inspeksjon

Bruk luftlinjesmørning med SAE #10-olje, justert til to (2) dråper per minutt.

### Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT.**
- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Skal kun repareres av teknisk vedlikeholdspersonell.

### Vedlikeholdsinstrukser

- Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og destruksjon av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjoner må utføres av kvalifisert personell og med bruk av originale reservedeler. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service eller hvis du trenger reservedeler .
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå diriftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.

## Nyttig informasjon

### Nettsider

Logg inn på Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

### Opphavsland

Japan



## Opphavsrett

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Med enerett. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger.

Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Tekniset tiedot

	FA-67-8F	FA-67-9F
Vapaat kierrokset (kierr./min)	7600	7000
Karan kierre	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Paino (kg)	2.9	2.9
Paino (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Äänenpainetaso (dB(A))	90	90
Tärinä (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Epävarmuus, tärinä	3.2	3.1

## Vakuutukset

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, vakuutamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

**EN ISO 11148-7:2012**

Asiaanliittyvät tekniset tiedot voidaan pyytää vain vira-


nomaisten toimesta.  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Julkaisijan

allekirjoitus



## Alueelliset vaatimukset

### VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Turvallisuus

### VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski

Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt kaikki ohjeet ennen työkalun käyttöä ja että noudatat niitä. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava ruumiinvamma.

- Lue kaikki turvallisuusohjeet, jotka on toimitettu järjestelmän eri osien mukana.
- Lue kaikki tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- Lue kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.
- Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Riippuvien koukkujen käyttö on kielletty.

## Käyttötiedote

Tämä tuote on tarkoitettu materiaalien poistoon käyttämällä hiontamateriaaleja. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

## Tuotteen tekniset ohjeet

### Käyttö

Katso kuvat sivulta 2.

- Kiinnitä varusteet työkaluun kunnolla.
- Liitä laite puhtaaseen ja kuivaan paineilmansyöttöön.
- Katso työkalun käyttö kuvasta 02.

### Voitelu

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

### Hävitys

- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, erittäin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ**.
- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjauksia.

## Huolto-ohjeet

- Osien käsittelyssä ja hävittämisessä täytyy noudattaa paikallisia ympäristömääräyksiä.
- Kunnossapito- ja korjaustyöt saa tehdä vain pätevät henkilöt, ja vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää. Ota yhteyttä valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos tarvitset varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vahingoittuneet tai ku- luneet osat.

## Hyödyllistä tietoa

### Verkkosivusto

Kirjaudu Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

### Alkuperäismaa

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käytöstä.

## Τεχνικά δεδομένα

	FA-67-8F	FA-67-9F
Στροφές χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	7600	7000
Σπείρωμα ατράκτου	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Βάρος (kg)	2.9	2.9
Βάρος (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A))	90	90
Κραδασμοί (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Αβεβαιότητα τιμής κραδασμών	3.2	3.1

## Δηλώσεις

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η εταιρεία **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Εναρμονισμένα πρότυπα που ισχύουν:

**EN ISO 11148-7:2012**

Συναφείς τεχνικές πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε μόνο από τις αρχές.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Υπογραφή εκδότη



### Περιφερειακές απαιτήσεις

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Ασφάλεια

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες προτού χειριστείτε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλική ζημιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

- ▶ Διαβάστε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλες τις Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.
- ▶ Φυλάξτε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.
- ▶ Δ ε ν επιτρέπεται η χρήση αγκιστριών κρεμών.

## Δήλωση χρήσης

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την αφαίρεση υλικών με τη χρήση λειαντικών μέσων. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Λειτουργία

Δείτε τις εικόνες στη σελίδα 2.

- Στερεώστε καλά τα εξαρτήματα πάνω στο εργαλείο.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια καθαρή και ξηρή παροχή αέρα.
- Ανατρέξτε στην εικόνα 02 για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.

### Λίπανση

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

### Απόρριψη

- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, μεγάλης έκτασης φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**.
- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από προσωπικό τεχνικής συντήρησης.

## Οδηγίες συντήρησης

- **Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ανά χώρα για τον ασφαλή χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.**
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, με χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά τρεις 3 μήνες, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά.. Αντικαθιστάτε τα μέρη με ζημιές ή φθορά.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

## Χώρα προέλευσης

Japan

## Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14 , Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.

## Tekniska data

	FA-67-8F	FA-67-9F
Tomgångshastighet (rpm)	7600	7000
Axelspår	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Vikt (kg)	2.9	2.9
Vikt (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Ljudtryck (dB(A))	90	90
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibration osäkerhet	3.2	3.1

Σύνδεση σε Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

## Deklarationer

### ***EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMME LSE***

Vi, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Tillämpade harmoniserade standarder:

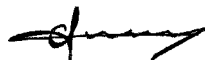
**EN ISO 11148-7:2012**

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Utfärdarens underskrift



## Regionala krav

### ⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Säkerhet

### ⚠ VARNING Risk för materiella skador eller allvarliga personskador

Se till att du läser, förstår och följer alla instruktioner innan du använder verktyget. Om inte alla instruktioner följs, kan det leda till elstöt, brand materiella skador och/eller allvarliga personskador.

- ▶ Läs all säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ▶ Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.
- ▶ Användning av hängande krokar är förbjuden.

## Användningsdeklaration

Den här produkten är avsedd för borttagning av material med slipskivor. Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

## Produktspecifika anvisningar

### Användning

Se bilder sida 2.

- Montera tillbehören ordentligt på verktyget.
- Anslut enhet för att rengöra och torka lufttillförsel.
- Se bild 02 för användning av verktyget.

### Smörjning

Använd ett smörjmedel för luftledning med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

### Bortskaffning

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, dåligt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT**.
- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.

- Reparera endast med teknisk underhållspersonal.

## Underhållsanvisningar

- Följ det lokala landets miljöregler för säker hantering och omhändertagande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal som endast använder originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Se alltid till att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika misstag.
- Demontera och inspektera verktyget var 3:e månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.

## Användbar information

### Webbplats

Logga in på Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

### Ursprungsland

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Alla rättigheter förbehållna. All icke-auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbeteckningar, komponentnummer och ritningar. Använd endast originaldelar. Skador eller funktionsstörningar, som vållas av att andra delar används omfattas inte av garantin eller produktansvaret.

## Технические данные

	FA-67-8F	FA-67-9F
Скорость холостого хода (об/мин)	7600	7000
Axelspår	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Vikt (kg)	2.9	2.9
Vikt (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Ljudtryck (dB(A))	90	90
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibration osäkerhet	3.2	3.1

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, заявляем под свою собственную ответственность, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих Директив:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Были применены следующие согласованные стандарты:  
**EN ISO 11148-7:2012**

Соответствующая техническая информация может запрашиваться только органами государственной власти. Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Подпись

заявителя



### Евразийское соответствие



### Региональные требования

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Безопасность

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.
- ▶ **Использование подвесных крючков запрещено.**

### Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для удаления материала с помощью абразивных насадок. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

### Особые инструкции по устройству

#### Эксплуатация

См. рисунки на стр. 2.

- Зафиксируйте дополнительные устройства на инструменте надлежащим образом.
- Подсоедините устройство к подаче чистого и сухого воздуха.
- См. рисунок 02 для работы с инструментом.

#### Смазка

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) каплей в минуту.

#### Утилизация

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, сильно изношенные или работающие с нарушениями устройства всегда **должны выводиться из эксплуатации.**
- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.



- Ремонт должен выполняться только специалистами по техническому обслуживанию.

## Инструкции по техобслуживанию

- Соблюдайте местные предписания по защите окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.
- Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом с помощью только оригинальных запасных частей. За запасными частями или консультацией по техническому ремонту обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца. Поврежденные или изношенные части следует заменять.

## Полезные сведения

### Веб-сайт

Выполните вход в систему Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

### Страна происхождения

Japan

### Авторское право

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

## Dane techniczne

	FA-67-8F	FA-67-9F
Prędkość swobodna (obr./min)	7600	7000
Gwint wrzeciona	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Waga (kg)	2.9	2.9
Waga (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	90	90
Wibracje (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Niepewność wibracji	3.2	3.1

## Deklaracje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwa, typ i numer seryjny znajdują się na stronie tytułowej) spełnia wymagania następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC (17/05/2006)**

Zastosowane normy zharmonizowane:

**EN ISO 11148-7:2012**

Одноśne informacje techniczne mogą zostać udostępnione wyłącznie na wniosek właściwych organów.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Podpis wystawcy



### Wymagania regionalne

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i up- ośledzenie płodności. Więcej informacji podano w wit- rynie [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Bezpieczeństwo

### ⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi.

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z różnymi częściami systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- ▶ Używanie wieszaków jest zabronione.

	FA-67-8F	FA-67-9F
Rýchlosť voľnobehu (ot./min)	7600	7000
Závit vretena	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Hmotnosť (kg)	2.9	2.9
Hmotnosť (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	90	90
Wibracje (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Niepewność wibracji	3.2	3.1

### Utylizacja

- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Uszkodzone, zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.
- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Naprawy powierzyć personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

## Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do usuwania materiału przy użyciu tarcz ściernych. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

## Instrukcje dotyczące produktu

### Obsługa

Patrz rysunki na stronie 2.

- Zamocować akcesoria prawidłowo do narzędzia.
- Podłączyć urządzenie do źródła czystego i suchego powietrza.
- Patrz rysunek 02, aby zapoznać się z obsługą narzędzia.

### Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej, wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę. Jeśli nie można zastosować smarownicy przewodu powietrznego, raz dziennie wlewać olej silnika powietrznego do wlewu.



**Wskazówki dotyczące konserwacji**

- Postępować zgodnie z krajowymi uregulowaniami środowiskowymi dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich komponentów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub w sprawie części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co trzy miesiące. Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.

Logowanie do Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

**Kraj pochodzenia**

Japan

**Prawa autorskie**

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

**Przydatne informacje****Strona internetowa****Technické údaje**

prejdite na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Vyhlásenia****VYHLÁSENIE EU O ZHODE**

My, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, vyhlasujeme, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Aplikované harmonizované štandardy:

**EN ISO 11148-7:2012**

Relevantné technické informácie si môžu vyžiadať iba odborníci

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Podpis emitenta


**Regionálne požiadavky**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií

**Bezpečnosť**

**⚠ VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie**

**Pred použitím nástroja sa uistite, že ste si prečítali, porozumeli a dodržiavate všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie.**

- Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodávané spolu s rôznymi časťami systému.
- Prečítajte si všetky produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- Prečítajte si všetky miestne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.
- Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.
- Používanie háčikov je zakázané.

**Účel použitia**

Tento produkt je navrhnutý na odstraňovanie materiálu pomocou abrazívnych prostriedkov. Iné použitie

nepovolené. Len na profesionálne použitie.

## **Pokyny špecifické pre výrobok**

### **Prevádzka**

Pozrite si obrázky na strane č. 2.

- Príslušenstvo riadne pripevnite k nástroju.
- Zariadenie pripojte k prívodu čistého a suchého vzduchu.
- Ak chcete nástroj používať, pozrite si obrázok č. 02.

### **Mazanie**

Použite mazacie zariadenie vzduchového potrubia s olejom, ktoré je nastavené na dve (2) kvapky za minútu. Ak sa nedá použiť mazacie zariadenie vzduchového potrubia, pridajte do vstupu raz denne motorový olej.

### **Likvidácia**

- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, silno opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PRE- VÁDZKY.**
- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Opravy smie vykonávať iba personál technickej údržby.

## **Pokyny pre údržbu**

- Pre bezpečnú manipuláciu a likvidáciu všetkých komponentov dodržiavajte environmentálne nariadenia danej krajiny.
- Údržbárske a opravárske práce musia byť vykonané kvalifikovaným personálom za použitia iba originálnych náhradných dielov. Kontaktujte výrobcu alebo vášho najbližšieho autorizovaného predajcu pre poradenstvo týkajúce sa technického servisu alebo ak potrebujete náhradné diely.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.

Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.

## **Užitočné informácie**

### **Webová stránka**

Prihláste sa do Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

**Krajina pôvodu**

Japan

**Copyright**

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

**Technické údaje**

	FA-67-8F	FA-67-9F
Otáčky bez zatížení (ot/min)	7600	7000
Závít vřetena	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Hmotnost (kg)	2.9	2.9
Hmotnost (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Hladina akustického tlaku (dB(A))	90	90
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Nestálost vibrací	3.2	3.1

**Prohlášení****EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, společnost **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Použité harmonizované normy:

**EN ISO 11148-7:2012**

Příslušné technické informace si mohou vyžádat pouze oprávněné orgány od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Podpis vydavatele


**Oblastní požadavky****⚠ VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Bezpečnost****⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu**

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržíte. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ▶ Uschovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.
- ▶ Používání háčků je zakázáno.

**Prohlášení o použití**

Tento produkt je zkonstruován pro odstraňování materiálu pomocí brusných materiálů. Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

**Pokyny specifické pro produkt****Práce s nástrojem**

Viz obrázky na straně 2.

- Připevněte příslušenství správně k nástroji.
- Připojte zařízení k vyčištění a vysušení přívodu vzduchu.
- Práce s nástrojem viz obr. 02

**Mazání**

Použijte přimazávač vzduchu s olejem nastavený na dvě (2) kapky za minutu. Pokud nelze použít přimazávač vzduchu, jednou denně přidejte do vstupního otvoru vzduchu motorový olej.

**Likvidace**

- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, silně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU.**
- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu

s legislativou příslušné země.

- Opravy musí provádět pouze technický údržbářský personál.

### Pokyny týkající se údržby

- Dodržujte místní předpisy na ochranu životního prostředí v příslušné zemi pro zajištění bezpečné manipulace se všemi součástmi a jejich likvidace.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Potřebujete-li informace o technické službě nebo náhradní díly, obraťte se na výrobce nebo na nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy zkontrolujte, zda je stroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k jeho náhodnému spuštění.
- Pokud je nástroj používán denně, každé 3 měsíce jej rozeberte a zkontrolujte. Vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.

## Užitečné informace

### Webová stránka

Přihlaste se na Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

### Země původu

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv neoprávněné používání nebo kopírování obsahu nebo částí této publikace je zakázáno. To se týká zejména ochranných známek, označení modelů, čísel dílů a nákrešů. Používejte výhradně schválené díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

## Műszaki adatok

	FA-67-8F	FA-67-9F
Üresjárat fordulatszám (f/p)	7600	7000
Orsómenet	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Tömeg (kg)	2.9	2.9
Tömeg (font)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Hangnyomás szint (dB(A))	90	90
Vibráció (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9

## Nyilatkozatok

### EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék, (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő direktíváknak: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

**EN ISO 11148-7:2012**

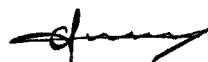
A releváns műszaki információkat kizárólag a hatóságok kérelmezhetik.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

A kiadó aláírása



### Regionális követelmények

#### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

---

Vibrációs bizonytalanság	3.2	3.1
--------------------------	-----	-----

---

## Biztonság

### FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata

A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg, hogy elolvasta, megértette és betartja az összes biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt, anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Olvassa el az összes, a rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információt.
- ▶ Olvassa el az összes termék útmutatót a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- ▶ Olvassa el az összes, a rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírásokat.
- ▶ Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást jövőbeni hivatkozásként.
- ▶ Tilos akasztóhorog használata.

### **Használatra vonatkozó nyilatkozat**

A terméket csiszolóanyagok megmunkálására terveztük. Bár- milyen más célú használata tilos. Kizárólag professzionális felhasználásra.

### **Termékspecifikus utasítások**

#### **Működtetés**

Lásd az ábrákat a 2. oldalon

- Rögzítse megfelelően a tartozékokat a szerszámmal.
- Csatlakoztassa a készüléket a levegőellátás tisztításához és szárításához.
- A szerszám működtetéséhez lásd 02 ábra.

#### **Kenés**

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percenkénti két (2) cseppek beállításával.

#### **Hulladékkénti elhelyezés**

- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLAT- BÓL.**
- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Kizárólag a műszaki karbantartók végezhetnek javítást.

#### **Karbantartási útmutató**

- Valamennyi alkotóelem esetében tartsa be az illető ország munka- és környezetvédelmi rendelkezéseit.
- Karbantartási és javítási munkát kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával, szakképzett személyek végezhetnek. Forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi

viszonteladóhoz szervizelési igény vagy pótalkatrész beszerzés esetén.

- A véletlen bekapcsolás elkerülésére mindig gondoskodjon a gép energiaellátásról való leválasztásáról.
- Napi használat esetén 3 havonta szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy elhasználódott alkatrészeket.

## Hasznos információk

### Weboldal

Jelentkezzen be itt: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közüzeti anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

### Származási ország

Japan

### Copyright

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Techníchni podatki

	FA-67-8F	FA-67-9F
Hitrost v prostem teku (obr/min)	7600	7000
Navoj vretena	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Teža (kg)	2.9	2.9
Teža (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Raven zvočnega tlaka (dB(A))	90	90
Vibracije (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibracijska negotovost	3.2	3.1



## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Družba **Fuji Industrial Technique Co., Ltd.**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN s tem izjavi, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko - glejte naslovno stran) skladen z naslednjimi direktivami:  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN ISO 11148-7:2012**

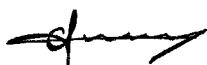
Ustrezne tehnične informacije lahko zahtevajo samo organi oblasti.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Podpis izdajatelja



### lokalne zahteve

#### OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Varnost

#### OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ▶ Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.
- ▶ Uporaba visečih kljuk je prepovedana.

### Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za odstranjevanje materialov z brusili. Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

## Navodila, specifična za izdelek

### Delovanje

Glejte slike na strani 2.

- Dodatno opremo dobro pritrdite na orodje.
- Napravo priključite na čisti in suh dovod zraka.
- Za upravljanje orodja glejte sliko 02.

### Mazanje

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nastavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

### Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z za- konodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delu- joče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI**.
- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z za- konodajo zadevne države.
- Popravila lahko izvaja samo tehnično vzdrževalno ose- bje.

### Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte lokalne in državne okoljevarstvene pred- pise za varno delo z vsemi komponentami in njihovo odstranjevanje.
- Vzdrževanje in popravila mora izvajati usposobljeno os- ebje, pri tem pa lahko uporablja samo originalne rez- ervne dele. Za nasvete glede tehničnega servisa ali potrebne rezervne dele stopite v stik s proizvajalcem ali najbližjim pooblaščenim trgovcem.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.

## Koristne informacije

### Spletno mesto

Prijavite se v sistem Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rez- ervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

### Država izvora

Japan

## Avtorske pravice

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedana. To velja še posebej za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

## Date tehnice

	FA-67-8F	FA-67-9F
Turație la gol (rpm)	7600	7000
Filet ax	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Greutate (kg)	2.9	2.9
Greutate (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Nivel presiune sunet (dB(A))	90	90
Vibrație (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Imprecizie vibrații	3.2	3.1

## Declarații

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea directivă / următoarele directive:  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Standarde armonizate aplicate:

**EN ISO 11148-7:2012**

Informațiile tehnice relevante pot fi solicitate exclusiv de către autorități.

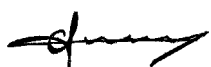
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Semnătura

emitentului



## Cerințe regionale

### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere.

Pentru mai multe informații, accesați

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Siguranța

### ⚠️ AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza elec-trocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.
- Utilizarea cârligelor suspendate este interzisă.

### Declarație privind utilizarea

Acest produs este destinat îndepărtării de materiale prin intermediul abrazivilor. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

### Instrucțiuni specifice produsului

#### Utilizarea

Consultați figurile de la pagina 2.

- Fixați corespunzător accesoriile pe dispozitiv.
- Conectați dispozitivul la o sursă de aer curată și uscată.
- Consultați figura 02 pentru operarea mașinii.

#### Lubrifiere

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

#### Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă
- Toate echipamentele deteriorate, foarte uzate sau care funcționează defectuos **NU TREBUIE FOLOSITE**.
- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă

- A se repara exclusiv de către personalul de mentenanță tehnică.

### Instrucțiuni de întreținere

- Pentru manevrarea și casarea în siguranță a tuturor componentelor urmați reglementările de mediu în vigoare în țara respectivă.
- Lucrările de mentenanță și reparații trebuie efectuate nu- mai de personal calificat, cu piese de schimb originale. Pentru consultanță privind service-ul tehnic sau dacă necesități piese de schimb contactați producătorul sau cel mai apropiat dealer autorizat.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat în- totdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă echipamentul este utilizat zilnic, acesta trebuie dezamblat și verificat trimestrial. Înlocuiți piesele de- teriorate sau uzate.

### Informații utile

#### Site web

Conectați-vă la Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

#### Țara de origine

Japan

#### Drepturi de autor

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Toate drepturile sunt rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Aceasta este valabilă pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

### Teknik veriler

	FA-67-8F	FA-67-9F
Serbest hız (dev/dk)	7600	7000
Mil dişi	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Ağırlık (kg)	2.9	2.9
Ağırlık (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Ses basıncı seviyesi (dB(A))	90	90
Titreşim (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Titreşim belirsizliği	3.2	3.1

### Beyanlar

#### AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Geçerli eşdeğer standartlar:

**EN ISO 11148-7:2012**

İlgili teknik bilgiler sadece yetkililer tarafından talep edilebilir.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY** Yayınlayanın

imzası



#### Bölgesel Gereklilikler

##### ! UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) adresini ziyaret edin

### Güvenlik

##### ! UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyup anladığınızdan ve bunlara uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun.
- Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik tüm Ürün Talimatlarını okuyun.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemelerini okuyun.
- Tüm Güvenlik Bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.
- Asılı kancaların kullanılması yasaktır.

#### Kullanım beyanı

Bu ürün aşındırıcı maddeler kullanılarak talaş kaldırılması için tasarlanmıştır. Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

## Ürüne özel talimatlar

### Kullanım

Sayfa 2'deki şekillere bakın.

- Aksesuarları alete düzgün bir biçimde takın.
- Cihazı temiz ve kuru bir hava girişine bağlayın.
- Aleti kullanmak için bakın şekil 02.

### Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

### İmha

- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.  
Tüm hasarlı, kötü şekilde yıpranmış veya uygun olmayan şekilde işlev yapan cihazların **KULLANIMINA SON VERİLMELİDİR.**
- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Sadece teknik bakım personeli tarafından onarım yapılmalıdır.

### Bakım talimatları

- Tüm parçaların güvenli şekilde taşınması ve imhası için ilgili ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.
- Bakım ve onarım işleri sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis hakkında bilgi almak için veya yedek parçaya ihtiyacınız olduğunda, üreticiye veya en yakındaki yetkili bayiye başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa aleti her 3 ayda bir sökün ve kontrol edin. Hasarlı veya yıpranan parçaları değiştirin.

## Faydalı bilgiler

### Web sitesi

Burada oturum açın Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

### Menşei ülke

Japan

## Telif Hakkı

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-15, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin tamamının veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adlandırmaları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylanmış parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

## Технически данни

	FA-67-8F	FA-67-9F
Свободна скорост (rpm)	7600	7000
Резба на шпиндела	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Тегло (kg)	2.9	2.9
Тегло (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Ниво на звуково налягане (dB(A))	90	90
Вибрация (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Несигур. вибрация	3.2	3.1

## Декларации

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следващата Директива(и): **2006/42/ЕС (17/05/2006)**

Приложени хармонизирани стандарти:

**EN ISO 11148-7:2012**


Съответната техническа информация може да бъде поискана само от властите.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Подпис на издаващото лице



## Регионални изисквания

да съответства на законодателството на съответната държава.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ▶ Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ▶ Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.
- ▶ **И з п о л з в а н е т о на висящи куки е забранено.**

## Декларация за употреба

Този продукт е разработен за отстраняване на материал чрез абразиви. Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

## Инструкции за този продукт

### Работа

Вижте фигурите на страница 2.

- Прикрепвайте аксесоарите правилно към инструмента.
- Осигурете приток на чист и сух въздух към устройството.
- Вижте фигура 02 за работа с инструмента.

### Смазване

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

### Изхвърляне

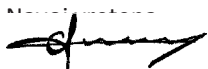
- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва

- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ УПОТРЕБА.**
- Извърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- ремонтът трябва да се извършва само от персонал по техническата поддръжка.

### Инструкции за поддръжка

- Следвайте регламентите на съответната държава за безопасната употреба и извърляне на всичките части.
- Поддръжката и ремонта трябва да бъдат извършвани от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия оторизиран търговец за съвети или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайна употреба.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца, ако той се използва всеки ден. Заменяйте повредени или износени части.

## Tehnički podaci

	FA-67-8F	FA-67-9F
Slobodna brzina vrtnje (o/min)	7600	7000
	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
	2.9	2.9
Masa (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Razina zvučnog tlaka (db(A))	90	90
Vibracije (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Nesigurnost vibracija	3.2	3.1

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (s imenom, vrstom i serijskim brojem, vidi prednju stranicu) u skladu sa sljedećom/im direktivom/ama:  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

## Полезна информация

### Уебсайт

Влезте в Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

### Произход на продукта

Japan

### Авторско право

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи.

Използвайте само оторизирани части. Повреди или неизправности, вследствие на употребата на неоторизирани части, не се покриват от гаранцията или функционалността на продукта.

Primijenjene usklađene norme:

**EN ISO 11148-7:2012**

Relevantne tehničke informacije mogu zatražiti samo nadležna tijela.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Potpis izdavatelja

### Lokalni uvjeti

#### POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## Sigurnost

### **POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede**

Obavezno pročitajte i pobrinite se da razumijete sve upute prije korištenja alata. U slučaju nepridržavanja

svih uputa može doći do strujnog udara, požara, oštećenja imovine i/ili teške ozljede.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene s različitim dijelovima sustava.
- ▶ Pročitajte sve upute o proizvodu za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- ▶ Pročitajte sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.
- ▶ Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.
- ▶ Upotreba visećih kuka zabranjena je.

### **Izjava o uporabi**

Ovaj je proizvod projektiran za uklanjanje materijala primjenom abraziva. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

### **Upute specifične za proizvod**

#### **Rad**

Pogledajte slike na stranici 2.

- Pravilno postavite dodatke na alat.
- Spojite uređaj na čist i suh dovod zraka.
- Pogledajte sliku 02 za rad alatom.

#### **Podmazivanje**

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

#### **Zbrinjavanje**

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, jako istrošene i uređaje koji ne funkcioniraju pravilno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE.**
- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Popravke smije vršiti isključivo osoblje za tehničko održavanje.

#### **Upute za održavanje**

- Pridržavajte se lokalnih ekoloških propisa u državi za sigurno rukovanje i zbrinjavanje svih

#### **dijelova.**

- Održavanje i popravke smije vršiti isključivo kvalificirano osoblje uz primjenu samo originalnih rezervnih dijelova. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom trgovcu za savjet o tehničkom servisu ili rezervne dijelove.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.

- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca ako ga koris- tite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene di- jelove.

## Korisne informacije

### Web stranica

Prijavite se na Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjen- skim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

### Zemlja podrijetla

Japan

### Autorsko pravo

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Sva su prava pridržana. Svaka neovlaštena uporaba ili kopi- ranje sadržaja ili njegovog dijela je zabranjeno. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove.

Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

## Tehnilised andmed

	FA-67-8F	FA-67-9F
Tühikäigukiirus (p/min)	7600	7000
Spindli keere	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Kaal (kg)	2.9	2.9
Kaal (lb)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Helirõhutamise (dB(A))	90	90
Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibratsiooni määramatus	3.2	3.1

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianum- bri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Rakendatud harmoonitunud standardid:

**EN ISO 11148-7:2012**

Asjakohast tehnilist teavet saavad taotleda ainult riiklikud in- stitutsioonid.

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Väljaandja allikri



## Piirkondlikud nõuded

### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigi- ile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Ohutus

### ⚠ HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Enne tööriista kasutamist veenduge, et olete lugenud kõiki juhiseid, olete neist aru saanud ja järgite neid. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elek- trilöögi, süttimise, kahjustusi varale ja/või tõsise kehavi- gastuse.

- ▶ Lugege läbi kogu ohutusteave, mis tarniti koos süs- teemi erinevate osadega.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigal- damise, kasutamise ja hooldamisega seotud toote- juhised.
- ▶ Lugege läbi kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskir- jad seoses süsteemi ja selle osadega.
- ▶ Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.
- ▶ Rippkonksude kasutamine on keelatud.

## Avaldus kasutamise kohta

See toode on mõeldud abrasiivkettaid kasutades materjalide eemaldamiseks. Muuks otstarbeks kasutamine on keelatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

## Tootespetsiifilised juhised

### Töötamine

Vt jooniseid lk 2.

- Kinnitage tarvikud korralikult tööriista külge.
- Ühendage seade puhta ja kuiva õhu allikaga.



- Tööriista kasutamise kohta vt joonis 02.

## Määrimine

Kasutage õliga SAE #10 õhutoru määrdeseadet, mis on registreeritud kahele (2) tilgale minutis.

## Utiliseerimine

- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vas- tava riigi seadusandlusele.
- Kõik kahjustatud, tugevalt kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA**.
- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vas- tava riigi seadusandlusele.
- Remonttöid võivad teostada ainult tehnikud.

## Paigaldusjuhised

- Kõikide komponentide ohutu käsitlemise ja utiliseerimise osas järgige kohalikke keskkonnaregulatsioone.
- Hooldust ja remonte võivad teostada ainult kvalifitseeritud tehnikud, kasutades ainult originaalvaruosi. Tehnilise hoolduse teostamiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või lähima ametliku edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme kuu möödudes. Vahetage kahjustatud või kulunud osad.

## Kasulik teave

### Veebileht

Logi sisse Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Meie veebilehelt leiate teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

### Päritolumaa

Japan

### Autoriõigus

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult autoriseeritud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

## Techniniai duomenys

	FA-67-8F	FA-67-9F
Tuščiosios eigos apskukos (aps./min.)	7600	7000
Suklio sriegis	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Вибрация (m/s <sup>2</sup> )	2.9	2.9
Несигур. вибрация	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
Garso slėgio lygis (dB(A))	90	90
Vibracijos (m/sek. <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibracijų neapibrėžtumas	3.2	3.1

## Deklaracijos

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Taikyti darnieji standartai:

**EN ISO 11148-7:2012**

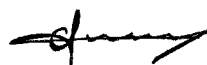
Susijusios techninės informacijos gali reikalauti tik valdžios institucijos:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

Išdavėjo parašas



### Regioniniai reikalavimai

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sauga

### ⚠ **ISPĖJIMAS** Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš eksploatuodami įrankį, būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei jomis vadovaukitės. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras, būti sugadintas turtas ir (arba) patirtas sunkus sužalojimas.

- ▶ Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ▶ Perskaitykite visas įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros produkto instrukcijas.
- ▶ Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ▶ Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.
- ▶ Draudžiama naudoti kabamus kablius.

## Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas šalinti medžiagas naudojant šlifuojamąjį priedą. Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

## Specialios gaminio instrukcijos

### Darbas

Žr. paveikslėlius 2 psl.

- Priedus prie įrankio pritvirtinkite tvirtai.
- Prijunkite prietaisą prie švaraus ir sauso oro tiekimo grandinės.
- Kaip dirbti įrankiu, žr. 02 paveikslėlyje.

### Sutepimas

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas įj tiekti du (2) lašai per minutę.

### Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- Remonto darbus turi atlikti tik techninės priežiūros tarnybos personalas.

## Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykites šalyje galiojančių vietinių aplinkosaugos taisyklių, reglamentuojančių saugų visų komponentų tvarkymą ir šalinimą.

- Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Dėl techninės priežiūros patarimų ar atsarginių dalių kreipkitės į gamintoją ar artimiausią įgaliotąjį atstovą.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį ardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius. Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias ir apgadintas dalis.

## Naudinga informacija

### Tinklavietė

Prisijunkite prie Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

### Kilmės šalis

Japan

### Autorių teisės

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas be leidimo arba kopijavimas. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinių dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

## Tehniskie dati

	FA-67-8F	FA-67-9F
Brivasis atšrus (apgr./min.)	7600	7000
Vārpstas vītne	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
Svars (kg)	2.9	2.9
Svars (mārc.)	6.4	6.4
	FA-67-8F	FA-67-9F
Skaņas spiediena līmenis (dB(A))	90	90
Vibrācija (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
Vibrācijas nenoteiktība	3.2	3.1

## Deklarācijas

abrazīviem līdzekļiem. Cits lietošanas veids nav atļauts.  
Tikai profesionālai lietošanai.

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Fuji Industrial Technique Co., Ltd**, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN, paziņojam, ka izstrādājums (kura nosaukums, tips un sērijas numurs ir norādīts pirmajā lappusē) atbilst šādai(-ām) direktīvai (-ām): **2006/42/EC (17/05/2006)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

**EN ISO 11148-7:2012**

Atbilstošo tehnisko informāciju var pieprasīt tikai atbildīgās iestādes.

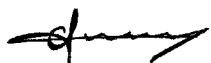
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

10/09/2020 **Pascal**

**ROUSSY** Izsniedzēja

paraksts



### Reģionālās prasības

#### **BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Drošība

#### **BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks**

Pārliecinieties, ka pirms instrumenta lietošanas ir izlasītas, izprastas un ievērotas visas instrukcijas.

Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai smagus ievainojumus.

- ▶ Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- ▶ Izlasiet visus dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- ▶ Izlasiet visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.
- ▶ Saglabāiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.
- ▶ Piekārtu āķu izmantošana ir aizliegta.

### Pielietojuma paziņojums

Šis produkts ir izstrādāts, lai noņemtu materiālu ar

**Produktam specifiskas instrukcijas****Eļļošana**

Izmantojiet gaisa vada eļļinācu ar SAE #10 eļļu, kas noreg- ulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

**Utilizācija**

- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās val- sts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**
- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās val- sts likumdošanu.
- Remontu drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

**Apkopes norādījumi**

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par apiešanos ar visiem komponentiem un to utilizāciju.
- Apkopes un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto dīleri, lai saņemtu kon- sultācijas par tehnisko apkopi vai ja nepieciešamas rez- erves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir atslēgta no enerģi- jas avota, lai izvairītos no nejaušas darbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem, ja instruments tiek lietots katru dienu. No- mainiet bojātās vai nodilušās daļas.

**技术参数**

	FA-67-8F	FA-67-9F
空载转速 ( 转/分钟)	7600	7000
主轴螺纹	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
重量 (kg)	2.9	2.9
重量 (lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
声压水平 (dB(A))	90	90
振动 (m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
振动不确定性	3.2	3.1

**声明****EU 符合性声明**

我们 ( Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN ) 全权声明, 本产品 ( 名称、型号和序列号, 请见首页 ) 符合以下指令:

**Noderīga informācija****Vietne**

Piesakieties vietnē Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

**Izcelsmes valsts**

Japan

**Autortiesības**

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd, 2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

Visas tiesības paturētas. Aizliegta satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana. Tas īpaši attiecas uz prečuzīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un attēliem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījis neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

**2006/42/EC (17/05/2006)**

应用的协调标准:

**EN ISO 11148-7:2012**

只有合适机构才可索取相关技术信息。

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

发布者签名

**区域性要求****警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质 ( 包括铅 ) , 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## 安全

### ⚠ 警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▶ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▶ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▶ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。
- ▶ 禁止使用吊钩。

## 使用声明

本产品旨在使用磨削件打磨材料。不允许用作其他用途。仅供专业人员使用。

## 产品指定说明

### 操作

请参见第 2 页的图。

- 将附件正确固定到工具上。
- 将设备连接到清洁、干燥的气源。
- 参考图 02 操作工具。

### 检验

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。

### 处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、严重磨损或工作异常的器件都不能继续投入使用。
- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 仅可由技术维护人员进行维修。

### 维护说明

- 请遵守当地的国家环境法规，安全处理和弃置所有组件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务须确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每 3 个月拆下并检查工具一次。更换受损或磨损的部件。

## 有用的信息

### 网站

登录到 Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

## 原产地

Japan

## 版权所有

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

保留所有权利。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和绘图。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 기술 자료

	FA-67-8F	FA-67-9F
자유 속도(rpm)	7600	7000
스핀들 스레드	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
중량(kg)	2.9	2.9
중량(lb)	6.4	6.4

	FA-67-8F	FA-67-9F
음압 레벨(dB(A))	90	90
진동(m/s <sup>2</sup> )	5.4	4.9
진동 불확실성	3.2	3.1

## 선언

### EU 적합성 선언

Fuji Industrial Technique Co., Ltd에 소재한 **2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN**는 당사의 전적인 책임하에 해당 제품(이름, 유형, 일련 번호 포함, 첫 페이지 참조)이 다음 규정을 준수함을 선언합니다.  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

합의 표준 적용:

**EN ISO 11148-7:2012**

관련 기술 정보는 당국에서만 요청할 수 있습니다.  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 10/09/2020

**Pascal ROUSSY**

발행자 서명



## 지역 요구 사항

### ⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다.  
자세한 정보는 [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) 웹 사이트를 참조하십시오.

## 안전

### ⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.
- ▶ 매달아 후크의 사용은 금지입니다.

## 용도 선언

이 제품은 연마재를 사용하여 물질을 제거하는 용도로 제작되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문 가 전용 제품입니다.

## 제품별 설명

### 작동

페이지 2의 그림을 참조하십시오.

- 공구에 제대로 액세스리를 고정합니다.
- 청결하고 건조한 공기 공급 장치를 연결합니다.
- 공구 작동은 그림 02를 참조하십시오.

### 윤활

에어 라인 윤활기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

### 폐기

- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 심하게 마모되었거나 제대로 작동하지 않는 장치는 반드시 작동을 멈추어야 합니다.
- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 기술 유지보수 직원만 수리해야 합니다.

### 유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기를 위해

현지 국 가 환경 규정을 따르십시오.



- 유지보수 및 수리 작업은 유자격자가 정품 예비 부품만을 사용해서 수행해야 합니다. 기술 서비스에 대한 조언 또는 예비 부품이 필요할 경우 제조업체나 가까운 공인 판매점에 문의하십시오.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인하십시오.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월마다 공구를 분해 해서 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부품은 교체하십시오.

## 유용한 정보

### 웹사이트

로그인 링크 Fuji: [www.fujitools.com](http://www.fujitools.com).

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

### 원산지 국가

Japan

### 저작권

© Copyright 2020, Fuji Industrial Technique Co., Ltd,  
2-1-14, Kamiji, Higashinari-ku, OSAKA 537-0003, JAPAN

All rights reserved. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.







